

Col

Chapter 4

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε,
Los amos lo justo y la igualdad a-los esclavos proveed
[G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2471](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3930](#)
- εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε Κύριον ἐν οὐρανῷ.
sabiendo que también vosotros tenéis Señor en cielo
[G1492](#) [G3754](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2192](#) [G2962](#) [G1722](#) [G3772](#)

AMOS, haced lo que es justo y derecho con vuestros siervos, sabiendo que también vosotros tenéis amo en los cielos.

- 2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ;
En-la oración perseverad velando en ella en acción-de-gracias
[G3588](#) [G4335](#) [G4342](#) [G1127](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2169](#)

Perseverad en oración, velando en ella con hacimiento de gracias:

- 3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ Θεὸς ἀνοίξῃ
orando juntamente también por nosotros para-que el Dios abra
[G4336](#) [G0260](#) [G2532](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0455](#)
- ἡμῖν θύραν τοῦ λόγου, λαλῆσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ,
a-nosotros puerta de-la palabra para-hablar el misterio del Christós
[G1473](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G5547](#)
- δι' ὃ καὶ δέδεμαι,
por-causa-de el-cual también estoy-atado
[G1223](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1210](#)

Orando también juntamente por nosotros, que el Señor nos abra la puerta de la palabra, para hablar el misterio de Cristo, por el cual aun estoy preso,

- 4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ, ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
para-que lo-manifieste a-él como es-necesario me hablar
[G2443](#) [G5319](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1163](#) [G1473](#) [G2980](#)

Para que lo manifieste como me conviene hablar.

- 5 Ἐν σοφίᾳ, περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἕξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι.
En sabiduría caminad hacia los de-afuera el tiempo redimiendo
[G1722](#) [G4678](#) [G4043](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1805](#)

Andad en sabiduría para con los extraños, redimiendo el tiempo.

- 6 ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι ἡρτυμένος, εἰδέναι
La palabra de-vosotros siempre en gracia con-sal sazónada para-saber
[G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G3842](#) [G1722](#) [G5485](#) [G0217](#) [G0741](#) [G1492](#)
- πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἑκάστῳ ἀποκρίνεσθαι.
cómo es-necesario a-vosotros a-uno a-cada-uno responder
[G4459](#) [G1163](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0611](#)

Sea vuestra palabra siempre con gracia, sazónada con sal; para que sepáis cómo os conviene responder á cada uno.

7 Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα, γνωρίσει ὑμῖν Τυχικός, ὁ ἀγαπητὸς
 Las según mí todas-cosas dará-a-conocer a-vosotros Tychikos, el amado
[G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G3956](#) [G1107](#) [G4771](#) [G5190](#) [G3588](#) [G0027](#)

ἀδελφὸς, καὶ πιστὸς διάκονος, καὶ σύνδουλος ἐν Κυρίῳ;
 hermano y fiel ministro y consiervo en Señor
[G0080](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1249](#) [G2532](#) [G4889](#) [G1722](#) [G2962](#)

Todos mis negocios os hará saber Tichîco, hermano amado y fiel ministro y consiervo en el Señor:

8 ὃν ἐπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ
 a-quien envié hacia vosotros para él esto para-que conozcáis las
[G3739](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#)

περὶ ἡμῶν, καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν;
 acerca-de nosotros y consuele los corazones de-vosotros
[G4012](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

El cual os he enviado á esto mismo, para que entienda vuestros negocios, y consuele vuestros corazones;

9 σὺν Ὀνησίμῳ, τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὃς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν.
 con Onésimos el fiel y amado hermano quien es de vosotros
[G4862](#) [G3682](#) [G3588](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0027](#) [G0080](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#)

πάντα ὑμῖν γνωρίσουσιν τὰ ὧδε.
 todas-cosas a-vosotros darán-a-conocer las aquí
[G3956](#) [G4771](#) [G1107](#) [G3588](#) [G5602](#)

Con Onésimo, amado y fiel hermano, el cual es de vosotros. Todo lo que acá pasa, os harán saber.

10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς, Ἀρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μάρκος, ὁ
 Saluda a-vosotros Aristarchos el co-prisionero de-mí y Mârkos, el
[G0782](#) [G4771](#) [G0708](#) [G3588](#) [G4869](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3138](#) [G3588](#)

ἀνεψιὸς Βαρνάβα, περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολάς; ἐὰν ἔλθῃ πρὸς
 sobrino de-Barnabâs acerca-de quien recibisteis mandamientos si viniere hacia
[G0431](#) [G0921](#) [G4012](#) [G3739](#) [G2983](#) [G1785](#) [G1437](#) [G2064](#) [G4314](#)

ὑμᾶς, δέξασθε αὐτόν,
 vosotros recibidlo a-él
[G4771](#) [G1209](#) [G0846](#)

Aristarchô, mi compañero en la prisión, os saluda, y Marcos, el sobrino de Bernabé (acerca del cual habéis recibido mandamientos; si fuere á vosotros, recibidle),

11 καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰουστος. οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι
 y Iēsoûs el llamado Ioustos los siendo de circuncisión estos
[G2532](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2459](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4061](#) [G3778](#)

μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν
 únicos colaboradores hacia el reino del Dios los-cuales llegaron-a-ser
[G3441](#) [G4904](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3748](#) [G1096](#)

μοι παρηγορία.
 para-mí consuelo
[G1473](#) [G3931](#)

Y Jesús, el que se llama Justo; los cuales son de la circuncisión: éstos solos son los que me ayudan en el reino de Dios, y me han sido consuelo.

- 12 ἀσπάζεται υἱάς, Ἐπαφράς ὁ ἐξ υἱῶν, δοῦλος Χριστοῦ Ἰησοῦ,
 saluda a-vosotros Epafrās el de vosotros esclavo de-Christós Iēsoús
[G0782](#) [G4771](#) [G1889](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1401](#) [G5547](#) [G2424](#)
- πάντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ υἱῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα σταθῇτε
 siempre luchando por vosotros en las oraciones para-que estéis-firmes
[G3842](#) [G0075](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2443](#) [G2476](#)
- τέλειοι καὶ πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ Θεοῦ.
 perfectos y completamente-convencidos en toda voluntad del Dios
[G5046](#) [G2532](#) [G4135](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)

Os saluda Epafras, el cual es de vosotros, siervo de Cristo, siempre solícito por vosotros en oraciones, para que estéis firmes, perfectos y cumplidos en todo lo que Dios quiere.

- 13 μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ, ὅτι ἔχει πολλὸν πόνον ὑπὲρ υἱῶν, καὶ τῶν ἐν
 testifico pues de-él que tiene mucho trabajo por vosotros y los en
[G3140](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2192](#) [G4183](#) [G4192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#)
- Λαοδικεία, καὶ τῶν ἐν Ἱερὰ πόλει.
 Laodíkeia y los en Hierâ pólis
[G2993](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2413](#) [G4172](#)

Porque le doy testimonio, que tiene gran celo por vosotros, y por los que están en Laodicea, y los que en Hierápolis.

- 14 ἀσπάζεται υἱάς, Λουκάς, ὁ ἰατρός ὁ ἀγαπητός, καὶ Δημᾶς.
 saluda a-vosotros Loukās el médico el amado y Dēmās
[G0782](#) [G4771](#) [G3065](#) [G3588](#) [G2395](#) [G3588](#) [G0027](#) [G2532](#) [G1214](#)

Os saluda Lucas, el médico amado, y Demas.

- 15 Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελφοὺς, καὶ Νύμφαν, καὶ τὴν κατ'
 Saludad a-los en Laodíkeia hermanos y a-Nýmfa y la en
[G0782](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3564](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2596](#)
- οἶκον αὐτῆς ἐκκλησίαν.
 casa de-ella iglesia
[G3624](#) [G0846](#) [G1577](#)

Saludad á los hermanos que están en Laodicea, y á Nimfas, y á la iglesia que está en su casa.

- 16 καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' υἱῶν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ
 y cuando sea-leída entre vosotros la epístola haced que también
[G2532](#) [G3752](#) [G0314](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1992](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#)
- ἐν τῇ Λαοδικέων ἐκκλησίᾳ, ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας, ἵνα
 en la de-Laodikeos iglesia sea-leída y la de Laodíkeia que
[G1722](#) [G3588](#) [G2994](#) [G1577](#) [G0314](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2993](#) [G2443](#)
- καὶ ὑμεῖς ἀναγνώτε.
 también vosotros leáis
[G2532](#) [G4771](#) [G0314](#)

Y cuando esta carta fuere leída entre vosotros, haced que también sea leída en la iglesia de los Laodicenses; y la de Laodicea que la leáis también vosotros.

17 καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ, Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν Κυρίῳ,
y decid a-Archippos Mira el ministerio que recibiste en Señor
[G2532](#) [G3004](#) [G0751](#) [G0991](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3739](#) [G3880](#) [G1722](#) [G2962](#)

ἵνα αὐτὴν πληροῖς.
para-que a-él cumplas
[G2443](#) [G0846](#) [G4137](#)

| Y decid á Archîpo: Mira que cumplas el ministerio que has recibido del Señor.

18 Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρὶ -- Παύλου. μνημονεύετέ μου τῶν δεσμῶν.
El saludo con-la mía mano de-Paûlos Acordaos de-mí de-las cadenas
[G3588](#) [G0783](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#) [G3972](#) [G3421](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1199](#)

ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. <Ἀμήν>.
La gracia con vosotros Amén
[G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G4771](#) [G0281](#)

| La salutación de mi mano, de Pablo. Acordaos de mis prisiones. La gracia sea con vosotros. Amén. Escrita de Roma á los Colosenses; enviada con Tichîco y Onésimo.